RESULTADOS OPERATIVOS, ACTIVOS CORRIENTES Y ACCIONES PROPIAS:

sobre la **elaboración** de un **glosario** de **indicadores corporativos**

Elisabeth Kölbl, Lorena Muñoz Izarra y Johannes Schnitzer

WU Viena y Universidad de Viena

Temas

- 1. Puntos de partida
- 2. Objetivos
- 3. Elaboración del glosario
- 4. Resultado
- 5. Retos y Soluciones

EL PAÍS

EL PERIÓDICO GLOBAL

Fundado en 1976
Año L
Número 17.433

Edición Madrid
2,00 euros
Miércoles
23 de abril de 2025

Moda Carolina Herrera cambia Nueva York por Madrid para lanzar su colección —P45

DRÁSTICO RECORTE DE LAS PREVISIONES DE CRECIMIENTO

Trump frena la economía mundial

- El FMI rebaja en 0,5 puntos el aumento del PIB global, y en 0,9 el de Estados Unidos
- El organismo pide a los bancos centrales prepararse para una intervención
- España, la única entre las grandes economías que se libra del empeoramiento

MIGUEL JIMÉNEZ
Washington

Trump ha pisado el freno no solo de la economía estadounidense, sino también de la mundial con la mayor escalada de aranceles en más de un siglo. La reunión de primavera del Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial se celebra en Washington en un ambiente de pesimismo ante la drástica rebaja de las perspectivas de crecimiento.

El informe del FMI *Perspectivas de la economía mundial* recorta de forma generalizada esas expectativas. La rebaja es de 0,5 puntos para todo el mundo, hasta una tasa del 2,8%, y de 0,9 puntos para EE UU, con un 1,8%. El descenso es de 0,2 puntos tanto para la zona euro como para la UE, hasta el 0,8% y el 1,2% respectivamente. La excepción es España, para la que se prevé un aumento del PIB del 2,5%. Además, el Fondo advierte del riesgo de mayores caídas en Bolsa y reclama a los bancos centrales que estén listos para intervenir y evitar una crisis financiera. —P26 Y 29

El cardenal Pietro Parolin, secretario de Estado, rezaba el lunes ante el cadáver del Papa, en una imagen difundida ayer por el Vaticano.

Sánchez se compromete a cumplir este año el 2% del PIB en defensa

El presidente inyecta 10.471 millones sin el apoyo de sus socios

M. GONZÁLEZ / R. DOMÍNGUEZ
Madrid

El presidente del Gobierno, Pedro Sánchez, prometió ayer que España cumplirá este año con el objetivo del 2% del PIB en gasto en defensa comprometido con la OTAN. Para ello, se destinarán 10.471 millones de euros más, hasta un total de 33.123 millones. Hoy acaba el plazo para que los países presenten a la OTAN sus previsiones de gasto militar, antes de la cumbre de junio. La decisión de Sánchez fue criticada por sus socios de Sumar y otros aliados de izquierda. —P18 Y 19

Tribunales

La Audiencia rechaza indemnizar a un inocente que pasó 15 años encarcelado —P24

India

Al menos 20 turistas mueren acribillados en un ataque terrorista en Cachemira —P12

Los tradicionalistas contrarios a Francisco aguardan su momento

Un cardenal de EE UU encabeza una corriente que intenta influir en la sucesión

DANIEL VERDÚ
Roma

Siempre hubo tensiones, luchas internas en la historia de la Iglesia. Pero nunca en la historia reciente se había puesto en la diana a un Papa de una forma tan violenta como hizo en 2018 el arzobispo Carlo Maria Viganò, exnuncio en Washington, al reclamar la renuncia de Francisco. El cardenal Robert Sarah publicó un libro junto al papa emérito Benedicto XVI para presionar al Pontífice. Y un cardenal de EE UU, Raymond Burke, se convirtió en el brazo político dentro del Vaticano de esa corriente tradicionalista, cuya emergencia coincidió con el primer mandato de Donald Trump. Francisco resistió hasta el final en esta lucha, que continuará en el cónclave que debe elegir a su sucesor.

Por las cosas que importan
Teresa Ribera

Modelos de Tesla en California. NOAH BERGER (AP) LAPRESSE

El beneficio de Tesla se hunde un 71% por el daño provocado a la marca por Elon Musk

La compañía admite el impacto político en las ventas y deja en suspenso sus previsiones por la guerra comercial

MIGUEL JIMÉNEZ
Washington

Elon Musk se convirtió en un lastre para Tesla en el primer trimestre del año. El protagonismo político del jefe de la compañía como asesor del presidente de EE UU, Donald Trump, ahuyentó a sus potenciales clientes. Las protestas ante sus concesionarios, los llamamientos al boicot e incluso algunos actos violentos aislados han sido la respuesta a su papel al frente del Departamento de Eficacia Gubernamental (DOGE), la agencia del Gobierno federal impulsora de recortes de gasto y del despido masivos de funcionarios. Todo eso ha pasado factura a la firma, cuyas ventas de coches cayeron un 13% en el primer trimestre. Tesla facturó 19.335 millones de dólares (casi 17.000 millones de euros) en el primer trimestre, un 9% menos, y su beneficio se hundió un 71%, hasta los 409 millones de dólares (358 millones de euros).

Parte de la caída del beneficio se debe a pérdidas con criptoactivos, pero incluso el resultado ajustado, en el que Tesla ha decidido desde ahora excluir ese efecto, se desplomó también un 30%, hasta 834 millones de dólares. Tanto las cifras de ingresos como las de beneficios se quedan por debajo de las previsiones de los analistas. El desplome de los ingresos es especialmente acusado en la venta de automóviles, del 20%, hasta 13.967 millones de dólares, ya que Tesla no solo vendió menos coches, sino que los vendió más baratos, para tratar de animar la demanda. La mejora de los servicios y del negocio de almacenamiento de energía amortiguan el golpe en la facturación. El resultado bruto de explotación (Ebitda) cae un 17%, a 2.834 millones, con un fuerte deterioro de los márgenes.

A la politización de la marca se suma el aumento de la competencia, los parones de fabricación, la tardanza en la actualización de sus modelos y el retraso en el lanzamiento de un modelo más económico que lleva anunciando desde hace años y que en abril de 2024 aseguró que aceleraría para lanzar a finales del año pasado o comienzos de este. "Los planes para nuevos vehículos, incluidos modelos más asequibles, siguen en marcha para comenzar la producción en la primera mitad de 2025", asegura ahora.

El malestar contra el jefe de Tesla también se ha sentido en Europa, donde el hombre más rico del mundo ha apoyado a candidatos de ultraderecha en varios países. Musk, que difunde de forma constante bulos a través de su red social X, ha reconocido públicamente que su papel político está perjudicando a la marca. Los inversores han dejado claro que preferirían que se apartase de sus tareas extraoficiales en el Gobierno. Las acciones subieron con fuerza hace unas semanas al difundirse informaciones en las que se sostenía que iba a pasar a tener un papel menos activo junto a Trump.

El informe de resultados no menciona a Musk, pero admite implícitamente ese daño a la marca al advertir sobre "el cambio en el sentimiento político", que "podría tener un impacto significativo en la demanda de [sus] productos a corto plazo". Por ese motivo, y por los cambios en la política comercial y las distorsiones en la cadena de suministro —provocadas por la guerra comercial de Trump— la compañía deja en suspenso sus previsiones de ventas.

Aunque Musk dejase la política, sus problemas no acaban ahí. La competencia se ha endurecido y la china BYD se ha convertido en el nuevo líder mundial por número de coches eléctricos vendidos. BYD, además, ha desarrollado un sistema de carga de baterías eléctricas que puede cargar completamente un vehículo en minutos. Y los rivales europeos han comenzado a ofrecer nuevos modelos con tecnología avanzada que los convierte en alternativas reales, justo cuando la opinión popular en Europa se ha vuelto en contra de Musk.

Parte de la caída de las ganancias se debe a pérdidas con criptoactivos

La china BYD es el nuevo líder mundial por coches eléctricos vendidos

El bróker de seguros se ha apoyado en una red de comerciales para captar a 40.000 inversores afectados por la quiebra de FWU

Altas comisiones bajo el agresivo modelo de crecimiento de OVB

MIGUEL MORENO MENDIETA
Madrid

Un joven —muy joven— trajeado, engominado y con un ostentoso reloj dorado en su muñeca habla a su audiencia de TikTok: "¿Cómo es posible que este chico de 19 años cobre más que tu profesor de Economía? Es porque el año pasado me escribió 'equípo' por privado". El autor es Mohit Pal, coordinador en Palma de Mallorca de OVB Allfinanz España, una agencia de seguros vinculada que se dedica a comercializar productos financieros y que acumula más de 40.000 afectados tras la quiebra de la aseguradora alemana FWU.

Como el vídeo de Mohit Pal hay cientos. En Tiktok, en Instagram, en Youtube... OVB cuenta con una legión de agentes que buscan clientes para venderles pólizas individuales de aportación sistemática (PIAS) o los *unit linked*, dos formatos de ahorro que implican cierta complejidad y riesgo. En la mayoría de los casos, estos contratos tienen como activo subyacente un fondo de inversión.

El gancho de los comerciales de OVB es muy claro: ofrecen una planificación financiera gratuita "para ayudar a las personas" a conseguir más rendimiento para su dinero de lo que podrían conseguir "en la banca tradicional". Sin embargo, bajo algunos consejos genéricos y sensatos, se esconde un esquema de comisiones y una estructura comercial particular.

OVB Allfinanz España es filial del grupo alemán OVB Holding AG, fundado en 1970 y que cotiza en la Bolsa de Fráncfort. Especializada en la intermediación de seguros de vida-ahorro, la entidad opera en 16 países, cuenta con 6.200 agentes y da servicio a 4,7 millones de clientes, de acuerdo con sus propios datos. La operación española empezó hace 23 años y está supervisada por la Dirección General de Seguros y Fondos de Pensiones (DGSFP). Además, disponen de varias decenas de oficinas por todo el país —casi siempre en pisos— y cientos de comerciales.

La cara oculta de la compañía viene al analizar la forma que tienen de vender este tipo de productos financieros, envueltos siempre bajo un contrato de seguros. Lo expone Carlos Lluch, dueño de una correduría tradicional, también en Palma —Lluch & Juelich Brokers—, que lleva años atendiendo a clientes que han salido escaldados de OVB. "Casi siempre es gente sin formación financiera. He ayudado a peluqueras, mecánicos y otros autónomos que, cuando llegó en 2020 el confinamiento impuesto tras la covid, quisieron rescatar los ahorrillos que tenían en un producto de OVB y descubrieron que tenían muchísimo menos dinero de lo que habían aportado", apunta Lluch, un especialista en seguros con perfil financiero.

El producto más comercializado son los PIAS, que tienen como subyacente productos de gestoras reconocidas, como Liberty Seguros, de AXA, de Aegon... "El problema viene con la forma de comercializar estas pólizas", explica Lluch. "Es un modelo tóxico que roza la mordida. Los agentes de OVB cobran comisiones de hasta el 70% de lo aportado el primer año. Así que... quien puso en el producto 1.000 euros, parte de una base de menos de 300 euros, porque también se descuentan otros gastos de comercialización".

El gancho es una planificación gratuita para conseguir más rendimiento

"Casi siempre es gente sin formación financiera", afirma un especialista

Este esquema es el que provocó que, en noviembre de 2024, la Audiencia Provincial de Madrid condenara a OVB por la comercialización de dos planes de previsión asegurados (PPA) de Liberty Seguros y un PIAS de la aseguradora luxemburguesa FWU Life Insurance, que está en quiebra desde enero.

Aunque los comerciales de OVB defienden que realizan una planificación individual e independiente para cada potencial cliente, "lo cierto es que acaban teniendo fuertes incentivos para comercializar aquellos productos en los que se pueden embolsar una comisión mayor y más rápida, que coincide con los que tienen una supuesta vocación de largo plazo", reflexiona Lluch.

El beneficio de Tesla se hunde un 71% por el daño provocado a la marca por Elon Musk

La compañía admite el impacto político en las ventas y deja en suspenso sus previsiones por la guerra comercial

NOAH BERGER (AP/LAPRESSE)

Elon Musk se convirtió en un lastre para Tesla en el primer trimestre del año. ……. Todo eso ha pasado factura a la firma, cuyas ventas de coches cayeron un 13% en el primer trimestre. Tesla facturó 19.335 millones de dólares (casi 17.000 millones de euros) en el primer trimestre, un 9% menos, y su beneficio se hundió un 71%, hasta los 409 millones de dólares (358 millones de euros).

Parte de la caída del beneficio se debe a pérdidas con criptoactivos, pero incluso el resultado ajustado, en el que Tesla ha decidido desde ahora excluir ese efecto, se desplomó también un 39%, hasta 834 millones de dólares. Tanto las cifras de ingresos como las de beneficios se quedan por debajo de las previsiones de los analistas. El desplome de los ingresos es especialmente acusado en la venta de automóviles, del 20%, hasta 13.967 millones de dólares, ya que Tesla no solo vendió menos coches, sino que los vendió más baratos, para tratar de animar la demanda. La mejora de los servicios y del negocio de almacenamiento de energía amortiguan el golpe en la facturación. El resultado bruto de explotación (Ebitda) cae un 17%, a 2.814 millones, con un fuerte deterioro de los márgenes. …

….

El beneficio de Tesla se hunde un 71% por el daño provocado a la marca por Elon Musk

La compañía admite el impacto político en las ventas y deja en suspenso sus previsiones por la guerra comercial

NOAH BERGER (AP/LAPRESSE)

Elon Musk se convirtió en un lastre para Tesla en el primer trimestre del año. ……. Todo eso ha pasado factura a la firma, cuyas **ventas** de coches cayeron un 13% en el primer trimestre. Tesla **facturó** 19.335 millones de dólares (casi 17.000 millones de euros) en el primer trimestre, un 9% menos, y su **beneficio** se hundió un 71%, hasta los 409 millones de dólares (358 millones de euros).

Parte de la caída del beneficio se debe a pérdidas con criptoactivos, pero incluso el **resultado ajustado**, en el que Tesla ha decidido desde ahora excluir ese efecto, se desplomó también un 39%, hasta 834 millones de dólares. Tanto las **cifras de ingresos** como las de **beneficios** se quedan por debajo de las previsiones de los analistas. El desplome de los ingresos es especialmente acusado en la venta de automóviles, del 20%, hasta 13.967 millones de dólares, ya que Tesla no solo vendió menos coches, sino que los vendió más baratos, para tratar de animar la demanda. La mejora de los servicios y del negocio de almacenamiento de energía amortiguan el golpe en la **facturación**. El **resultado bruto de explotación (Ebitda)** cae un 17%, a 2.814 millones, con un fuerte deterioro de los márgenes. …

….

INFORME DE RESULTADOS 2024

1 Resumen Ejecutivo

BENEFICIO NETO	BPA	VENTAS	CARTERA	EBITDA	DEUDA NETA
828 €mn	**3,23 €**	**41.633 €mn**	**88.209 €mn**	**2.456 €mn**	**702 €mn**
+6,1%	+7,8%	+16,5%	+19,9%	+28,7%	+1.102 €mn

Datos presentados según criterios de gestión del Grupo ACS. Variaciones anuales respecto a 2023.

- Las ventas en 2024 han registrado un crecimiento del 16,5% alcanzando los € 41.633 millones. Esta evolución positiva se apoya en una fuerte producción en mercados estratégicos, que crecen un 21% interanual, particularmente infraestructura digital, biofarma y sanidad.

vACS Informe Resultados 2024.pdf

EVENTOS RECIENTES

- En febrero de 2025, Grupo Bimbo emitió con éxito $15,000 millones en Certificados Bursátiles

RESUMEN FINANCIERO

(MILLONES DE PESOS MEXICANOS)

	4T24	4T23	Cambio (MXN)	Cambio (excl. TC) [4]	2024	2023	Cambio (MXN)	Cambio (excl. TC)
Ventas Netas	110,312	101,883	8.3%	0.1%	408,335	399,879	2.1%	0.5%
Utilidad Bruta	57,931	52,725	9.9%	1.7%	214,928	205,510	4.6%	2.9%
Utilidad de Operación (*incluye efecto MEPPs*)	8,241	8,153	1.1%	(0.2%)	33,149	35,455	(6.5%)	(6.6%)
UAFIDA Ajustada	13,994	13,678	2.3%	(3.1%)	55,474	54,942	1.0%	(0.1%)
Utilidad Neta Mayoritaria (*incluye efecto MEPPs*)	3,121	3,260	(4.3%)	(9.0%)	12,545	15,477	(18.9%)	(19.8%)
Deuda Neta /UAFIDA Aj.					2.9x	2.1x	0.8x	
ROE[5]					10.1%	14.1%	(400pbs)	

1. Puntos de partida

Si nuestro objetivo es

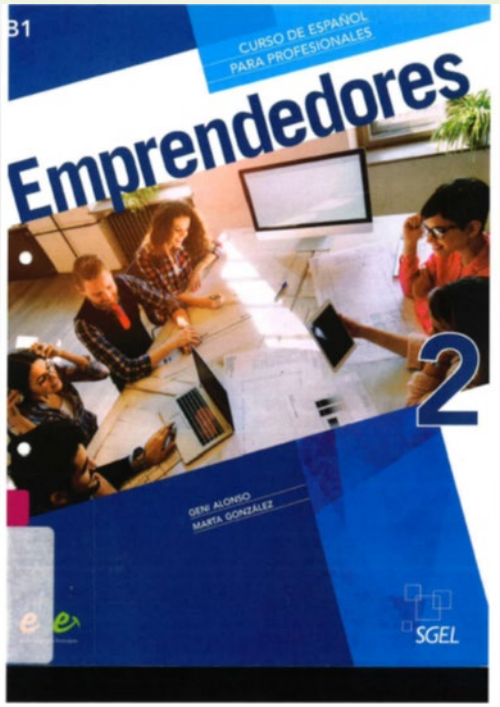
entender textos reales (periódicos, páginas web, etc.)

producir comunicación plausible (presentaciones etc.)

esta terminología no se puede omitir.

Pero ¿para qué otro glosario más?

¿Qué información proporcionan los manuales de ENE?



ENTREVISTA A RAQUEL ESPINOSA

La importancia de los **KPI** para tu empresa

Cada vez hay más jóvenes emprendedores que tienen muy buenas ideas, pero desconocen cómo gestionar su negocio. Hoy entrevistamos a Raquel Espinosa, asesora de empresas digitales, que nos hablará sobre los KPI (Key Performance Indicator) o indicadores de gestión que las empresas y los emprendedores deberían usar como herramienta para medir el rendimiento y las estrategias para mantener o aumentar la rentabilidad de su empresa.

a empresa Textilex se dedica al negocio de la moda y analiza sus indicadores productivos
ez al año. Observa los gráficos y relaciónalos con el texto correspondiente. Después co-
a con tu compañero si creéis que va en buena dirección y por qué.

Producción total

semestre la producción de
ha aumentado en un 20 %
cto al primer semestre. Este
a producción de ropa ha sig-
ido casi dos tercios de la pro-
ión total. Los productos de
tería han disminuido, pero
oducción de complementos
incrementado debido a un
nto de la demanda en los
s latinoamericanos. Esto ha
esto la misma producción
os productos de zapatería.

□ 2 Ventas

Por primera vez en la historia de la empresa, las tiendas han cerrado los sábados por la tarde, se han reducido los horarios entre semana durante el mes de agosto y, aunque ha habido menos turnos de trabajo, se han obtenido 1 300 000 euros de beneficio, solo un 15 % menos de la media mensual. Los productos que más se han vendido son los complementos.

□ 3 Balance

La empresa ha cerrado el semestre con un 10 % más de beneficio respecto a los primeros meses del año. La actividad ha sido igual de rentable en los dos últimos trimestres de este año. En total, la empresa ha sufrido pérdidas de menos del 9 % respecto al año anterior. Gracias a las ganancias del ejercicio del año anterior esta pérdida no supone un problema para la empresa.

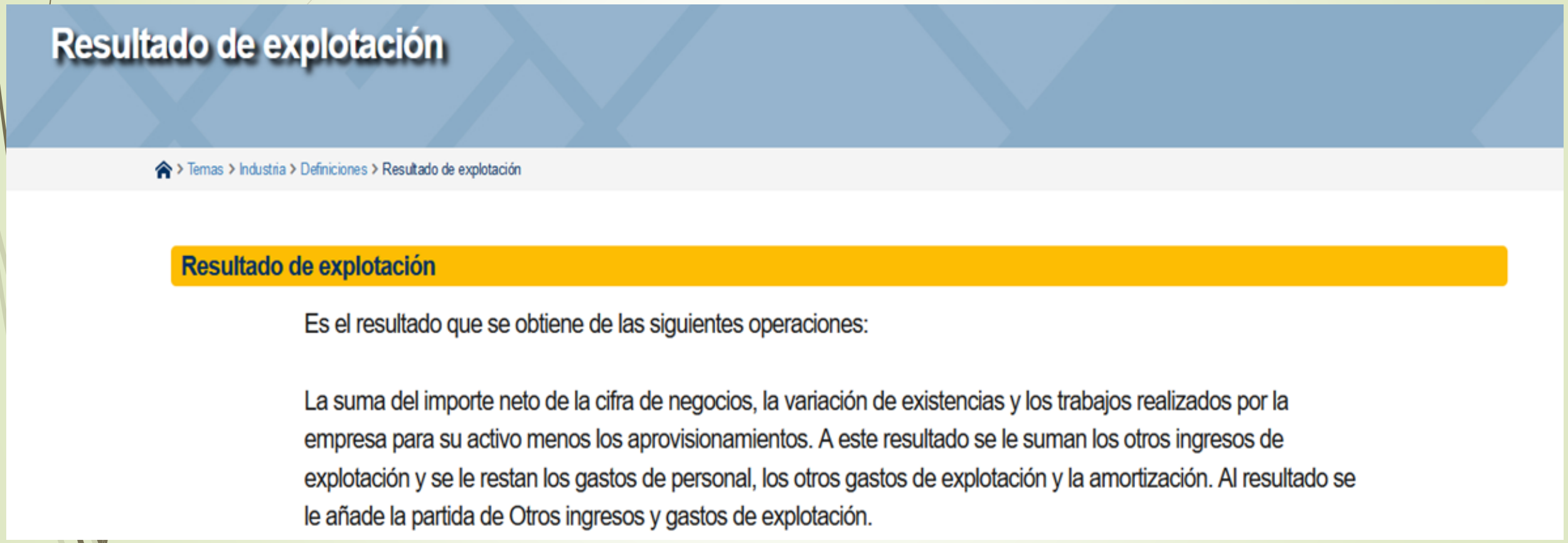
ısca en las descripciones de las gráficas expresiones que significan lo mismo que las siguientes.

ɔer más: *aumentar*, _____
ɔer menos: _____, _____
mparado con: _____
s terceras partes: _____
5 A causa de: _____
6 Promedio: _____
7 Resultado de ingresos y gastos: _____
8 Beneficios: _____

3.6 Aquí tienes los datos del año anterior de la empresa Textilex, dibuja los gráficos y escribe la descripción comparando los dos semestres.

	Primer semestre	Segundo semestre
Producción		
Zapatos	20 %	25 %
Ropa	70 %	55 %
Complementos	10 %	20 %
Beneficio ventas		
Zapatos	3 400 000	3 100 000
Ropa	8 000 000	7 800 000
Complementos	500 000	800 000
Balance	+ 5 millones	- 4 millones
Ingresos	20 millones	19,8 millones
Gastos	19,5 millones	20,2 millones

¿Qué explicaciones dan los glosarios existentes?



Resultado de explotación

Temas > Industria > Definiciones > Resultado de explotación

Resultado de explotación

Es el resultado que se obtiene de las siguientes operaciones:

La suma del importe neto de la cifra de negocios, la variación de existencias y los trabajos realizados por la empresa para su activo menos los aprovisionamientos. A este resultado se le suman los otros ingresos de explotación y se le restan los gastos de personal, los otros gastos de explotación y la amortización. Al resultado se le añade la partida de Otros ingresos y gastos de explotación.

https://www.eustat.eus/documentos/elem_6918/definicion.html

¿Qué es el Beneficio de Explotación?

El beneficio de explotación o EBIT es aquel que se obtiene tras realizar la siguiente fórmula: ventas netas menos coste de ventas y gasto de explotación que incluyen: gasto de personal, otros gastos de explotación, otros ingresos de explotación, amortizaciones, provisiones. Es parecido al beneficio neto y tiene relación con el EBITDA. Pero, para entenderlo mejor iremos viendo qué es cada uno de ellos.
El beneficio de explotación de una empresa es el total de sus ganancias procedentes de sus funciones empresariales principales durante un periodo determinado, sin incluir la deducción de intereses e impuestos. También excluye cualquier beneficio obtenido de inversiones auxiliares, como los beneficios de otros negocios en los que la empresa tiene una participación. Una pérdida de explotación se produce cuando los ingresos de la actividad principal acaban siendo inferiores a los gastos.
El beneficio de explotación es un indicador muy preciso de la salud de una empresa porque elimina todos los factores externos del cálculo. Se incluyen todos los gastos necesarios para mantener la empresa en funcionamiento, por lo que el beneficio de explotación tiene en cuenta la depreciación y la amortización de los activos, herramientas contables que resultan de las operaciones de una empresa.

https://www.estrategiasdeinversion.com/herramientas/diccionario/analisis-fundamental/beneficio-de-explotacion-t-51

2. Objetivos

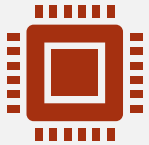
- Registrar **terminología típica** de este ámbito
- Elaborar **explicaciones adecuadas para el público objetivo** (profesores y estudiantes de español)
- **Traducir términos** al alemán
- **Describir** más o menos sistemáticamente la **variación existente**

3. Elaboración

3.1. Registro de términos frecuentes

Punto de partida:

indicadores básicos, datos relevantes, etc. en



páginas web + informes anuales/financieros de las empresas:

- IBEX 35 (Espña, 35 empresas)
- IPC (México, 35 empresas)
- Merval (Argentina, 25 empresas)

Dividendos 11
Capital social 8
Gobierno corporativo 8
Renta fija 7
Cotización 6
Participaciones significativas y autocartera 5
Acción 4
Agenda del inversor 4
Autocartera 4
EBIT 4
Pactos parasociales 4
Valoración: 4
Deuda Financiera Neta 4
Capilalización bursátil 3
Comunicaciones a CNMV 3
Cotización de la acción 3
Cuentas anuales auditadas 3
Emisiones de deuda 3
La acción y su capital social 3
Número de acciones 3
Periodo medio de pago a proveedores 3
Calificaciones crediticias 3
Acción y capital social 2
Cartera 2
Consenso de los analistas 2
Estructura accionarial 2
Fondos propios 2
Información bursátil 2
Margen neto 2
OPVs 2
Políticas corporativas 2
Precio de la acción 2
Remuneración al accionista 2
Renta fija y rating 2
Rentabilidad por dividendo 2
Retribución al accionista 2
RorWA 2
ROJO 2
Solvencia 2
Total activo 2

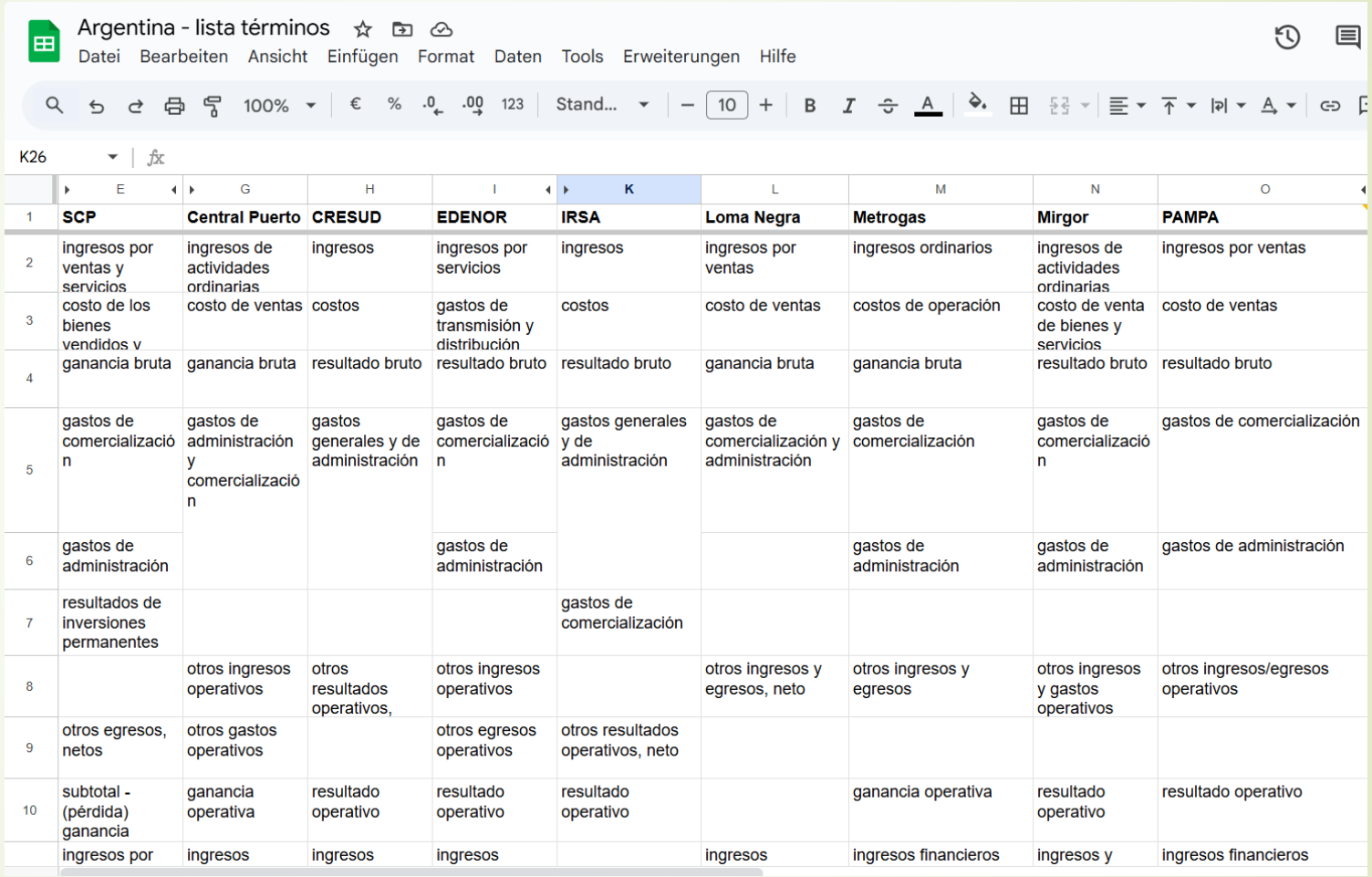
España:

42 más de una vez

versus

180 una vez

- Necesidad de **seleccionar, sistematizar y comparar con documentos contables**



Argentina - lista términos

Datei Bearbeiten Ansicht Einfügen Format Daten Tools Erweiterungen Hilfe

K26

	E	G	H	I	K	L	M	N	O
1	**SCP**	**Central Puerto**	**CRESUD**	**EDENOR**	**IRSA**	**Loma Negra**	**Metrogas**	**Mirgor**	**PAMPA**
2	ingresos por ventas y servicios	ingresos de actividades ordinarias	ingresos	ingresos por servicios	ingresos	ingresos por ventas	ingresos ordinarios	ingresos de actividades ordinarias	ingresos por ventas
3	costo de los bienes vendidos y	costo de ventas	costos	gastos de transmisión y distribución	costos	costo de ventas	costos de operación	costo de venta de bienes y servicios	costo de ventas
4	ganancia bruta	ganancia bruta	resultado bruto	resultado bruto	resultado bruto	ganancia bruta	ganancia bruta	resultado bruto	resultado bruto
5	gastos de comercialización	gastos de administración y comercialización	gastos generales y de administración	gastos de comercialización	gastos generales y de administración	gastos de comercialización y administración	gastos de comercialización	gastos de comercialización	gastos de comercialización
6	gastos de administración			gastos de administración			gastos de administración	gastos de administración	gastos de administración
7	resultados de inversiones permanentes				gastos de comercialización				
8		otros ingresos operativos	otros resultados operativos,	otros ingresos operativos		otros ingresos y egresos, neto	otros ingresos y egresos	otros ingresos y gastos operativos	otros ingresos/egresos operativos
9	otros egresos, netos	otros gastos operativos		otros egresos operativos	otros resultados operativos, neto				
10	subtotal - (pérdida) ganancia	ganancia operativa	resultado operativo	resultado operativo	resultado operativo		ganancia operativa	resultado operativo	resultado operativo
	ingresos por	ingresos	ingresos	ingresos		ingresos	ingresos financieros	ingresos y	ingresos financieros

- **Lleva a aumento de entradas**

3.2. Determinación de terminología típica en las tres variedades

Base = **terminología en España**

Procedimiento repetido en México y Argentina

Determinación de terminología típica a base de

- Corpus
- Frecuencia en Google por país (número de páginas encontradas)
- Google Trends (frecuencia de búsquedas por país)

3.3. Redacción de las explicaciones

WU **X** Universitat de Barcelona

(Jordi Martí)

WU **X** Universität Wien

(Lorena Muñoz Izarra)

Necesidad de terminología „de apoyo“ (explicaciones)

4. Resultado

N°. de conceptos: 81
N°. de entradas: 169

ES

beneficio bruto, el (ESP, ARG, MEX)

utilidad bruta, la (MEX, ARG, ESP)

ganancia bruta, la (ARG, MEX, ESP)

Resultado positivo obtenido de deducir de la totalidad de los ingresos por ventas los costes de ventas y no otros gastos o costes (administrativos, financieros, telefonía, licencias de ofimática, etc.)

Ámbito terminológico: estado de resultados

DE

Bruttogewinn, der

☆ Like Be the first to like this.

5. Retos y soluciones

ES

beneficio bruto, el (ESP, ARG, MEX)

utilidad bruta, la (MEX, ARG, ESP)

ganancia bruta, la (ARG, MEX, ESP)

Resultado positivo obtenido de deducir de la totalidad de los ingresos por ventas los costes de ventas y no otros gastos o costes (administrativos, financieros, telefonía, licencias de ofimática, etc.)

Ámbito terminológico: estado de resultados

DE

Bruttogewinn, der

ES

balance, el

estado de situación financiera, el

Documento contable que muestra la situación financiera de una empresa en una fecha determinada. Desglosa el valor de lo que posee una empresa (el activo) y sus fuentes de financiación (dividido entre patrimonio neto, si son recursos propios, y pasivo, si son recursos ajenos).

Ámbito terminológico: balance

DE

Bilanz, die

ES

activo(s) corriente(s), el/los

activo(s) circulante(s), el/los (MEX, ESP)

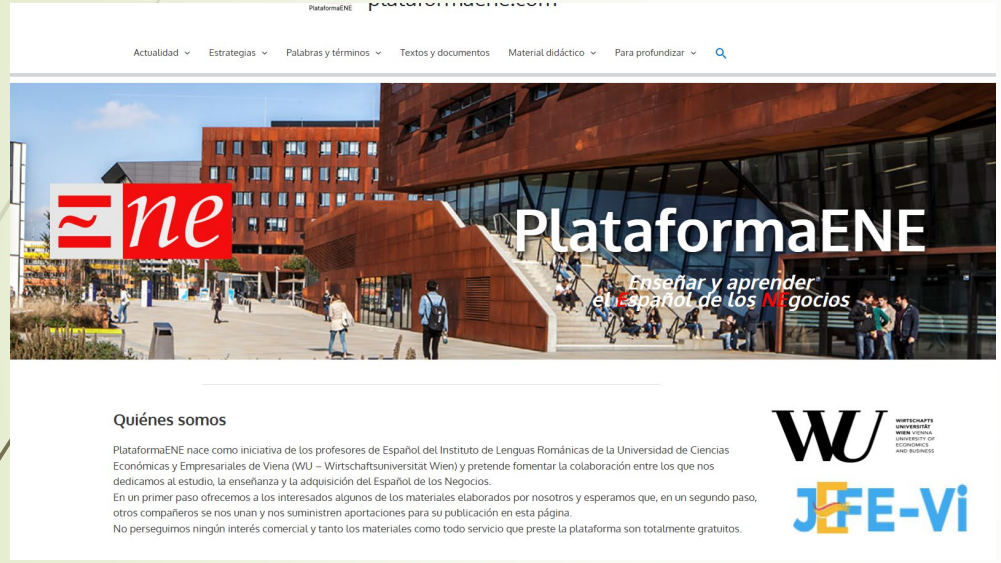
1. Bien material y bien inmaterial usado por una empresa que se consume o vende a corto plazo generalmente dentro de un año). Ejemplos de estos activos incluyen materias primas para la producción, mercancías listas para la venta, créditos otorgados a los compradores, dinero en efectivo, entre otros.
2. Conjunto de activos corrientes (ver 1.)

Ámbito terminológico: balance

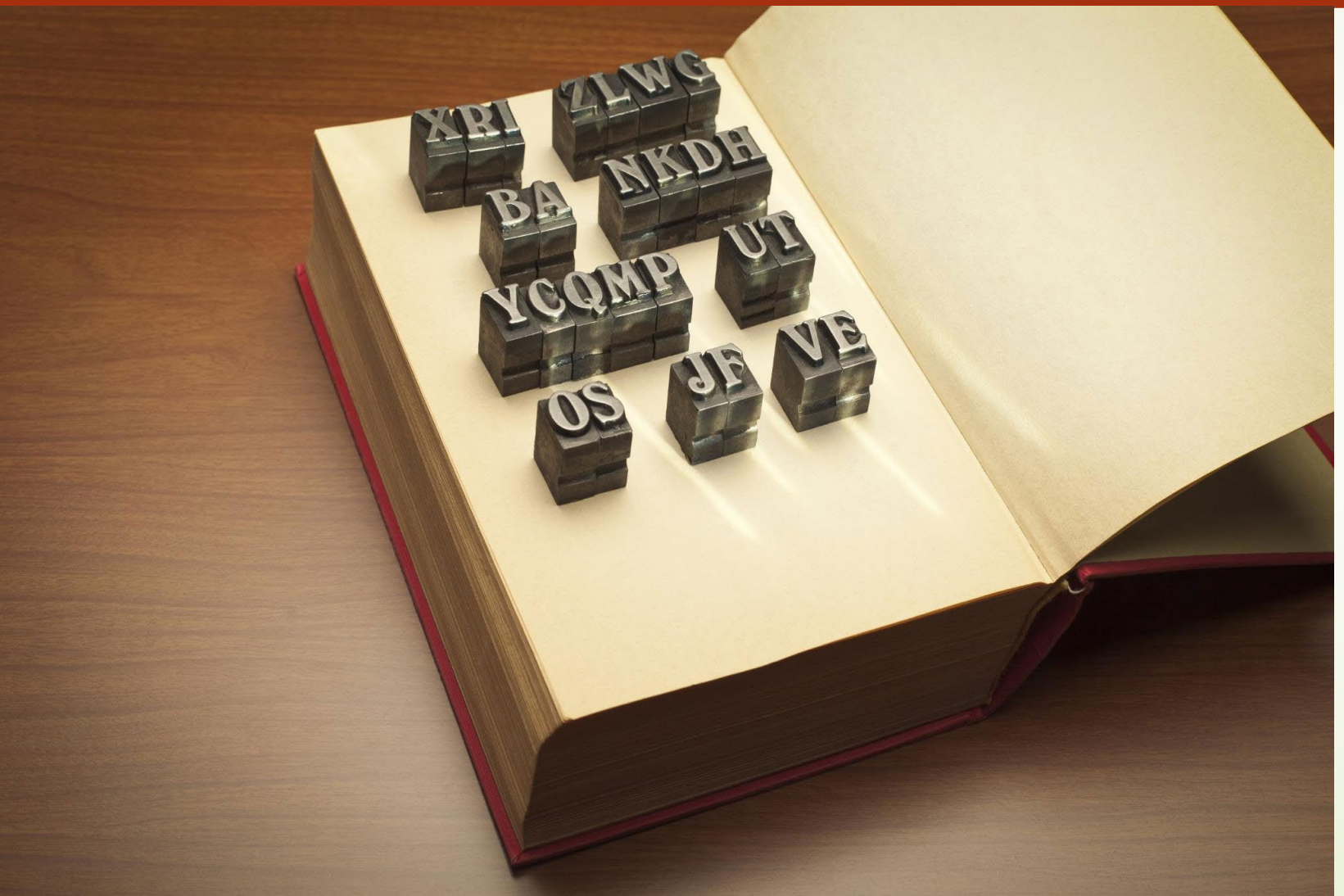
DE

1. **kurzfristiger Vermögenswert, der**
2. **kurzfristige Vermögenswerte, die / Umlaufvermögen, das**

… disponible en:



Equipo



- Elisabeth Kölbl
  - Wirtschaftsuniversität
- Lorena Muñoz Izarra
  - Universität Wien
- Johannes Schnitzer
  - Wirtschaftsuniversität
- Jordi Martí
  - Universitat de Barcelona